

Số ghi danh Giáo Xứ (Parish Envelope) #: _____

CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ VUA – ST. COLUMBAN CATHOLIC CHURCH
 Liên Trường Việt Ngữ, Giáo Lý, và Thiếu Nhi Thánh Thể
 Vietnamese Language Education, Bilingual Religious Education, and Eucharistic Youth

ĐƠN LỆ PHÍ AN NINH VÀ ĂM THỰC
SECURITY AND SNACK FEES

Xin điền đầy đủ những chi tiết dưới đây (Please completely fill out all information)

Họ Tên Cha: _____ Họ Tên Mẹ: _____
 Father's Name Last First Mother's Name Last First

Họ Tên Người Hợp Pháp Giám hộ: _____ Quan hệ: _____
 Legal Guardian's Name Last First Relationship

Điện thoại nhà: _____ Điện thoại cầm tay: _____ Điện Thư: _____
 (Home phone) (Cellular phone) (Email address)

****Lưu ý:** Giáo Lý giờ II chỉ dành riêng cho những em nào ghi danh sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể, **KHÔNG NGOẠI LỆ.**

****Note:** Religious Education shift II is reserved strictly for student who enrolls in Eucharistic Youth, **NO EXCEPTION.**

Họ, Tên Học Sinh Student's Name (Last, First)	Việt Ngữ VN Ed.	Giáo Lý Religious Ed.		Thiếu Nhi Thánh Thể Eucharistic Youth	Dị Ứng Allergy	Loại thực phẩm gây dị ứng Type of food that causes allergic reaction	Ăm Thực (Snack Fee) \$45 /Mỗi Em (Per child)
		Giờ I/ Shift I	Giờ II/ Shift II				
1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Lệ phí an ninh cho mỗi gia đình (Security Fee per family):							\$20.00
Tổng cộng chi phí (Total fees):							

Lệ Phí & Hoàn Trả: Tôi, _____, đồng ý đóng lệ phí an ninh theo từng đơn vị gia đình ghi danh cho những chương trình trên và lệ phí lo phần ẩm thực cho mỗi em tham gia sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể. Số tiền lệ phí chỉ được hoàn trả nếu tôi **viết thư yêu cầu** rút các em ra khỏi chương trình học/sinh hoạt **trong vòng hai tuần bắt đầu từ ngày khai giảng niên học. Mọi lệ phí sẽ không được hoàn trả sau ngày 1 tháng 10 năm 2016.**

Fees & Refund: I, _____, agree to pay the mandatory security fee per family for the enrolled programs and the snack fee for each child participating in Vietnamese Eucharistic Youth. The fees will be refund with **a written request within the first two weeks from the first day of the school year** if I choose to withdraw my child(ren) from the programs. **There will be no refund after October 1st, 2016.**

Tôi đã nhận, đọc, và tình nguyện hứa sẽ thực thi và tuân theo những điều luật được nêu ra từ **NỘI QUY** liên trường. **Chữ ký tắt** _____
 I have received, read, and voluntarily agreed to follow and abide by the **RULES and REGULATIONS.** **Initial** _____

Ghi Rõ Họ Tên: _____ **Phụ Huynh/Giám Hộ Ký Tên:** _____ **Ngày:** _____
 Printed Last, First Name Parent/Guardian Signature Date

Office Used Only:

Amount Paid: \$ _____ Cash Check # _____ Received on: _____ Received by: _____

Amount Paid: \$ _____ Cash Check # _____ Received on: _____ Received by: _____